

แบบฟอร์ม FATCA สำหรับลูกค้าประเภทบุคคลธรรมดา

Customer FATCA Form for Individual

เลขที่บัญชี/Account No. _____

ผู้เปิดบัญชี (คำนำหน้า/ชื่อ/นามสกุล) Applicant Name (Title/Name/Lasetname)	สัญชาติ/Nationality
เลขที่บัตรประชาชน/ID Card No.	สถานที่เกิด/Place of Birth
หนังสือเดินทาง เลขที่/Passport No.	ออกโดยประเทศ/Issued by

ส่วนที่ 1 ความสัมพันธ์ทางธุรกิจที่ท่านมีกับบริษัท/Part 1 Business relationship with the company

บุคคลอเมริกัน / U.S. Person		
<p>หากท่านทำเครื่องหมายในช่อง "ใช่" ช่องใดช่องหนึ่ง โปรดข้ามคำถามในส่วนของผู้ที่ไม่ใช่บุคคลอเมริกันข้างท้ายนี้ และกรอกแบบฟอร์ม W-9 If you check "Yes" in any one box, please skip the Non-U.S. Person questionnaire below and complete IRS Form W-9</p>		
<p>1. ท่านเป็นบุคคลอเมริกันใช่หรือไม่ / Are you a U.S. Citizen?</p> <ul style="list-style-type: none"> โปรดตอบ "ใช่" หากท่านเป็นพลเมืองอเมริกัน แม้ว่าท่านอาศัยอยู่นอกสหรัฐ โปรดตอบ "ใช่" หากท่านมีสถานะเป็นพลเมืองของหลายประเทศ และหนึ่งในนั้นคือเป็นพลเมืองอเมริกัน โปรดตอบ "ใช่" หากท่านเกิดในสหรัฐ (หรือดินแดนที่เป็นของสหรัฐ) และยังไม่ได้สละความเป็นพลเมืองของสหรัฐตามกฎหมาย You must answer "Yes" if you are U.S. citizen even though you reside outside of the U.S. You must answer "Yes" if you hold multiple citizenships, one of which is U.S. citizenship. You must answer "Yes" if you were born in the U.S. (or U.S. Territory) and have not legally surrendered U.S. citizenship. 	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
<p>2. ท่านเป็นผู้ถือบัตรประจำตัวผู้พำนักที่อยู่อพยพอย่างถูกกฎหมายในสหรัฐ (กรีนการ์ด) ใช่หรือไม่ / Are you a U.S. Green Card Holder?</p> <ul style="list-style-type: none"> โปรดตอบ "ใช่" หากสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและสัญชาติของสหรัฐได้ออกบัตรประจำตัวคนต่างด้าวที่ได้ขึ้นทะเบียนเป็นผู้พำนักที่อยู่อพยพอย่างถูกต้องตามกฎหมายในสหรัฐ (กรีนการ์ด) ให้แก่ท่าน โปรดตอบ "ใช่" ไม่ว่าบัตรประจำตัวคนต่างด้าวที่ได้ขึ้นทะเบียนเป็นผู้พำนักที่อยู่อพยพอย่างถูกต้องตามกฎหมายในสหรัฐ (กรีนการ์ด) ของท่านจะหมดอายุแล้วหรือยังไม่หมดอายุ ณ วันที่ท่านกรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มนี้ โปรดตอบ "ไม่ใช่" หากบัตรประจำตัวคนต่างด้าวที่ได้ขึ้นทะเบียนเป็นผู้พำนักที่อยู่อพยพอย่างถูกต้องตามกฎหมายในสหรัฐ (กรีนการ์ด) ของท่านได้ถูกสละ ยกเลิก หรือถอดถอนอย่างเป็นทางการแล้ว ณ วันที่ท่านกรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มนี้ You must answer "Yes" if the U.S. Citizenship and Immigration Service (USCIS) has issued you a U.S. alien registration card as a lawful permanent resident of the U.S. You must answer "Yes" irrespective of your Green Card's expiration date and irrespective of whether such expiration date has passed as of the date you sign and complete the form. You should answer "No" if your Green Card has been officially abandoned, revoked, or relinquished as of the date you sign and complete this form. 	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
<p>3. ท่านมีสถานะเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในสหรัฐเพื่อวัตถุประสงค์ในการเก็บภาษีของสหรัฐใช่หรือไม่ / Are you a U.S. resident for U.S. tax purposes?</p> <p>ท่านอาจถูกพิจารณาว่าเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในสหรัฐหากเป็นไปตามเกณฑ์ "Substantial Physical Presence Test" ตัวอย่างที่ท่านจะถือว่าเป็นไปตามเกณฑ์นี้ ในปีปัจจุบัน ท่านอยู่ในสหรัฐอย่างน้อย 183 วัน เป็นต้น และหากต้องการรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดศึกษาข้อมูลใน website ของหน่วยงานจัดเก็บภาษีของสหรัฐ ดังนี้ http://www.irs.gov/Individuals/International-Taxpayers/Substantial-Presence-Test</p> <p>You may considered a U.S. resident if you meet the "Substantial Physical Presence Test". You will meet this test if, for instance, during the current year, you were present in the U.S. for at least 183 days. For more details, please refer to the information on the IRS website http://www.irs.gov/Individuals/International-Taxpayers/Substantial-Presence-Test</p>	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
ไม่เป็นบุคคลอเมริกัน / Non-U.S. Person		
<p>หากท่านทำเครื่องหมาย "ใช่" ช่องใดช่องหนึ่ง โปรดกรอกแบบฟอร์ม W-8BEN พร้อมทั้งส่งเอกสารประกอบ/If you check "Yes" in any one box, please complete IRS Form W-8BEN and provide supporting document(s)</p>		
<p>1. ท่านมี (หรือจะมี) การมอบอำนาจหรือให้อำนาจการลงลายมือชื่อแก่บุคคลที่มีถิ่นที่อยู่ในสหรัฐ เพื่อการใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับบัญชีที่เปิดไว้หรือมีอยู่กับบริษัทใช่หรือไม่ / Do you have (or will you have) a power of attorney or signatory authority for the account granted to person with U.S. address?</p>	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
<p>2. ท่านมี (หรือจะมี) ที่อยู่สำหรับไปรษณีย์แทนหรือที่อยู่สำหรับการส่งเพื่อดำเนินการเกี่ยวกับบัญชีที่เปิดไว้หรือมีอยู่กับบริษัทแต่เพียงที่อยู่เดียว ใช่หรือไม่ / Do you have (or will you have) a hold mail or in care of address as the sole address for the account?</p>	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>

3. ท่านมี (หรือจะมี) ที่อยู่อาศัยในปัจจุบัน หรือที่อยู่เพื่อการติดต่อสำหรับบัญชีที่เปิดไว้หรือมีอยู่กับบริษัทในสหรัฐ ใช่หรือไม่ Do you have (or will you have) a current U.S. residence address or U.S. mailing address for the account?	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>
4. ท่านมีหมายเลขโทรศัพท์ในสหรัฐ เพื่อการติดต่อท่านหรือบุคคลอื่นที่เกี่ยวข้องกับบัญชีที่เปิดไว้หรือมีอยู่กับบริษัทหรือไม่ Do you have U.S. telephone number for contacting you or another person in relation to the account?	ใช่/Yes <input type="checkbox"/>	ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>

ส่วนที่ 2 การยืนยันและการเปลี่ยนแปลงสถานะของผู้ที่ไม่มีสถานะความเป็นบุคคลอเมริกัน/Part 2 Confirmations and Change of Non-U.S. Person Status

- ท่านยืนยันว่า ข้อมูลข้างต้นเป็นความจริง และครบถ้วนสมบูรณ์
You confirm that the above information is true, accurate and complete
- ในกรณีที่ท่านไม่ใช่บุคคลอเมริกัน ท่านตกลงที่จะแจ้งให้บริษัททราบทันที หากมีการเปลี่ยนแปลงสถานะของท่านเป็นบุคคลอเมริกัน ภายใต้กฎหมายภาษีของสหรัฐ
In case that you are a Non-U.S. Person, you agree to promptly notify the company should there be any change in your status to become a U.S. Person under U.S. tax law.
- ท่านรับทราบและตกลงว่า ในกรณีที่ท่านมิได้แจ้งให้บริษัททราบในทันทีเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงใดๆ ในสถานะความไม่เป็นบุคคลอเมริกันของท่าน หรือการนำส่งข้อมูลอันเป็นเท็จ ไม่ถูกต้องหรือไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ เกี่ยวกับสถานะความไม่เป็นบุคคลอเมริกันของท่าน จะไม่มีผลให้บริษัทมีสิทธิใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน
You acknowledge and agree that failure to promptly notify the company of any change in your status as a Non-U.S. Person, or provision of any false, incorrect, inaccurate or incomplete information as to your status as a Non-U.S. Person shall entitle the company to terminate, at its sole discretion, the entire business relationship with you or part of such relationship as the company may determine in its sole discretion.
- ท่านรับทราบและตกลงว่า หากท่านมีสถานะเป็นบุคคลอเมริกัน แต่ข้อมูลที่ให้ตามแบบฟอร์มนี้ หรือตามแบบฟอร์ม W-9 เป็นข้อมูลอันเป็นเท็จ ไม่ถูกต้อง หรือไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ บริษัทมีสิทธิใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือแต่บางส่วน
You acknowledge and agree that if you are U.S. Person but the information provided on this form or IRS Form W-9 is false, incorrect, inaccurate or incomplete, the company shall be entitled to terminate, at its sole discretion, the entire business relationship with you or part of such relationship as the company may determine in its sole discretion.

ส่วนที่ 3 การยินยอมให้เปิดเผยข้อมูลและการหักบัญชี /Part 3 Authorization for information disclosure and account withholding

ภายใต้ขอบเขตของกฎหมายที่เกี่ยวข้อง และ/หรือ ข้อตกลงใดๆ ระหว่างบริษัทและหน่วยงานภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ท่านตกลงให้ความยินยอม และตกลงที่จะไม่เพิกถอนการให้ความยินยอมดังกล่าวแก่บริษัท ในการดำเนินการดังต่อไปนี้

To the extent required by applicable laws and/or any agreements between company and domestic and/or foreign tax authorities, you hereby irrevocably authorize company to:

- เปิดเผยข้อมูลต่างๆ ของท่านเพื่อประโยชน์ในการปฏิบัติตาม FATCA หน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง หน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรของสหรัฐ (Internal Revenue Service: IRS) ข้อมูลดังกล่าว ได้แก่ ชื่อ ที่อยู่ เลขประจำตัวผู้เสียภาษี หมายเลขบัญชี จำนวนเงินหรือมูลค่าคงเหลือในบัญชี การฝากถอนเงินในบัญชีในระหว่างปีปฏิทินที่ผ่านมา รายการเคลื่อนไหวทางบัญชี จำนวนเงิน ประเภทและมูลค่าของผลิตภัณฑ์ทางการเงิน และ/หรือ ทรัพย์สินอื่นๆ ที่มีอยู่กับบริษัท ตลอดจนจำนวนรายได้ และข้อมูลอื่นๆ ที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางธุรกิจที่อาจถูกร้องขอโดยบริษัท หน่วยงานทางภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง IRS ด้วย
Disclose to the company (for the benefit of FATCA compliance), domestic and/or foreign tax authorities, including the U.S. Internal Revenue Service (IRS) your name, address, taxpayer identification number, account number, account balance or value, the deposit/withdraw money made with respect to the account during the calendar year, account statements, the amount of money, the type and value of financial products and/or other assets held by the company, as well as the amount of revenue and income and any other information regarding the business relationship which may be requested or required by the domestic and/or foreign tax authorities, including the IRS;
- หักเงินจากบัญชีของท่าน และ/หรือ เงินที่ท่านอาจมีหรือมีสิทธิได้รับจากบริษัท ในจำนวนที่กำหนดโดยหน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง IRS ด้วย ภายในบังคับของกฎหมาย และ/หรือ กฎเกณฑ์ต่างๆ รวมถึงความตกลงใดๆ ระหว่างบริษัท และหน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรดังกล่าว
Withhold from your account and/or the income you may have or may be entitled to get paid from the company in the amount as required by the domestic and/or foreign tax authorities, including the IRS, pursuant to the laws and/or regulations, including any agreements between the company and such tax authorities;

หากไม่มีการดำเนินการหักเงินจากบัญชีของท่าน และ/หรือ เงินที่ท่านอาจมีหรือมีสิทธิได้รับจากบริษัท ตามข้อ 2 ข้างต้น บริษัทจำเป็นต้องยุติความสัมพันธ์ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน ตามที่บริษัทเห็นสมควร โดยเป็นดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวของบริษัท ในกรณีที่ท่านไม่กรอกข้อมูลและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มนี้ ไม่แจ้งเพื่อปรับปรุงข้อมูลตามที่ได้ให้ไว้ตามแบบฟอร์มนี้ หรือในกรณีที่ท่านให้ข้อมูลอันเป็นเท็จ ไม่ถูกต้อง หรือไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ในแบบฟอร์มนี้

If no account or income withholding is made pursuant to clause 2 above, the company shall be entitled to terminate, at its sole discretion, the entire business relationship with you or part of such relationship as the company may determine in its sole discretion in the event of a failure to sign and complete this form, a failure to update information as provided in this form, or in the event that you provide information that is false, incorrect, incomplete or inaccurate on this form.

ลายมือชื่อของลูกค้าผู้เปิดบัญชี Signature of Applicant	วันที่ Date
สำหรับบริษัท ผู้มีอำนาจลงนาม For the company Authorized Person	วันที่ Date